

SOPRANO CHILENA ESCALA POSICIONES EN NUEVA YORK

■ LOS triunfos de varios artistas chilenos en el exterior resulten siempre gratos de recordar. Entre ellos, desde luego, los merecidos elogios que recoge en el exterior al joven conductor de orquesta Juan Pablo Izquierdo, quien llega hoy a Chile. También en el campo de la música nos llegó hace poco la noticia de un éxito personal obtenido por la conocida cantante chilena María Elena Guíñez.

Tuvo parte en el Concurso María Callas - debió vencer las 200 candidatas. Se presentaron cantantes profesionales de Yugoslavia, Argentina, Colombia, Grecia, Ecuador, Uruguay y Italia.

DETALLES

Se seleccionaron a seis finalistas, entre las cuales quedó la joven y conocida artista nacional.

De las mujeres a una clase de interpretación y canto que la música ópera italiana en la Juilliard School de Nueva York. El jurado que se reunió shortly la artista chilena se llama The Lyric Tradition y actuó en el mes de octubre de este año.

El 17 de agosto María Elena Guíñez debutó en el Carnegie Hall. Logró un contrato sólido, para el City Opera House para el mes de septiembre del año 57.

ANTECEDENTES

La artista chilena es fundadora de la Asociación Lírica de Concepción, presidenta de mesa de la Escuela de Música de la Universidad de esa ciudad norteña. Ha tomado parte en honorables temporadas de los Orquestas Filarmónicas y Sinfónicas y también en la música de la U.C. Hoy nos enteramos de esta noticia en Santiago, en el Centro de

Investigación y la casa de María Elena en el momento de la muerte de Robert Schuman y Strauss con el propósito de Patricia Bazarán. Luego regresó a Chile para ser la soprano de "Carmen" y "Madama Butterfly" y entonces volvió a la música que le gusta que puede hacer más.

Por ello, los resultados fueron exitosos en Estados Unidos la temporada pasada y próximamente próxima.

ra Nacional de Música en Chile. Una de las mejores obras que la artista

HOY Bandera DE 10 A.M. **5^a** Semanas

EXCLUSIVAMENTE!
Cabe el aplauso o la indignación...
¡Pero no la indiferencia!

NELSON VILLAGRA
Jaime Vadell
Mirya Kulcewicz
Marcelo Goite



En

"LOS TESTIGOS"

ERCO-FILMS

MAYORES DE 14 AÑOS

DIRECTOR: CHARLES ELSSESSER

Maria Callas Consagra a Cantante Lírica Chilena

La famosa cantante María Callas ha estado en Nueva York en el momento de la muerte de Robert Schuman y Strauss con el propósito de Patricia Bazarán. Luego regresó a Chile para ser la soprano de "Carmen" y "Madama Butterfly" y entonces volvió a la música que le gusta que puede hacer más.

Los antecedentes, en los que participaron 200 cantantes de diferentes países, se realizaron en el Teatro de Lincoln en los días 5, 6 y 17 de junio, bajo la dirección artística.

En la primera selección quedaron seis días después para ser escuchados nuevamente el miércoles 12 de agosto en esta ciudad y entonces se dio a conocer el ganador.

Una de las más profesionales de la música italiana María Elena Guíñez, quien fue reconocidamente exitosa por su talento, tanto por su calidad vocal, como por su personalidad única y su estilo. María Callas ganó a María Elena Guíñez porque en ella se veía la "Bambina" de Verdi y luego se veía de "Carmen de Lohengrin" de Wagner. Al final de las interpretaciones, María Callas cantó: "Bravo, the best ever". Luego, cantando por su propia voz y como homenaje de la cantante chilena, cantó "The Little Rose of the Sea".

La diva italiana del bel canto interpretó a una cantante durante una hora, una hora impresionante para cualquiera de los programas musicales de Nueva York.

María Elena Guíñez, quien se hizo una reputación internacional, debutó en Chile con la gran señora Clara Urrutia en el Conservatorio Nacional de Música. Posteriormente participó como solista en Europa, donde se perfeccionó y actuó profesionalmente en Viena, Zúrich y Berna, Suiza de Suiza. En 1955 debutó en el momento de su debut en el Conservatorio de Cantos en Venecia, Italia.

El haber sido elegida por María Callas para ser una de las más grandes cantantes entre 200 personas, según se informó por el Conservatorio de esta cantante chilena.

CRITICA MUSICAL -
Clara Urrutia - Beilina - Izquierdo



Rosalind Plowright y Elena Guíñez: intérprete extranjera y nacional para la ópera del Municipal.

Chilena no olvida a María Callas

María Elena Guíñez, su ex alumna, cantará "Norma".

Con su canto, la soprano chilena María Elena Guíñez rendirá un homenaje a María Callas al interpretar en el rol de "Norma", en la ópera del mismo nombre en el Municipal.

La artista encabeza el elenco nacional que se sumará al extranjero, con la inglesa Rosalind Plowright en el personaje central de esta creación de Bellini, que también sufrirá cambio de época.

Los cantantes fueron presentados ayer por Andrés Rodríguez, Director General de la Corporación Cultural, quien expresó que "tradicionalmente esta es una de las óperas más difíciles de montar y constituye un desafío para cualquier teatro".

Muy organizados, el regisseur Michael Rennison y el escenógrafo y vestuarista John Pascoe, en diapositivas explicaron las alteraciones que experimentará la obra. Se notó un vasto estudio de la época, la Galia del siglo I A.C., y el interés por trasladar la acción a 1830 en Italia, cuando Bellini hizo la música.

En la historia de la sacerdotisa druida condenada a la hoguera, además la Plowright,

participan Walter Donati, Martine Dupuy, Nino Meneghetti, Rodrigo Orrego y Teresa Lagarde, con la Orquesta Filarmónica bajo la dirección de Michelangelo Veltri, y el coro, con Jorge Klastornik. Cantarán 14, 17, 20 y 23 de este mes.

Rosalind, quien viajó con marido, guagua y niñera, dijo que el personaje "es muy fuerte, lleno de emociones". La ha hecho en dos portunidades encontrándola "estática, pero no aburrída". Lo último intentarán sacarle Rennison y Pascoe.

La "Norma" chilena, María Elena Guíñez, en 1971 fue elegida por María Callas la mejor en el rol hasta la fecha, para estudiar con ella dos semestres en la Juilliard School de Nueva York. "Le hice una promesa: donde cantara lo haría dedicado a ella, por lo que es para mí una gran responsabilidad ante la Corporación y por el homenaje que le tributaré a María Callas".

Junto a ella estarán en el elenco de voces chilenas, Alfredo Hasbún, Zdenka Liberon, Carlos Díaz, Rodrigo Orrego y Sonia Pizarro, 19 y 22.

PRE-0045/125

LAS ULTIMAS NOTICIAS. 4 Agosto, 1987

CARNEGIE RECITAL HALL, SUNDAY, OCTOBER 17, 1971 at 5:30 P.M.

NEW YORK DEBUT RECITAL

MARIA-ELENA GUINEZ - SOPRANO
CARLA HUEBNER - PIANIST

Born and raised in Chile, she has already won acclaim on the international scene, taking second prize at the Belgium international competition.

Miss Guinez was recently chosen by MARIA CALLAS for her Master classes at Juilliard. She is a protege of Tulio Serafin and Erick Werba. While in Europe Miss Guinez recorded the complete vocal works of Werbern.

In addition to recital and oratorio appearances, Miss Guinez has participated in every important performance in Chile including the title role in "Wozzeck" and "Lulu" by Berg and Zerbinetta in "Ariadna auf Naxos" by Strauss.

* * * * *

PROGRAM

Ganymed (Goethe) SCHUBERT
Ariette der Claudine (Goethe: "Claudine von Villa Belli")
Zuleikas Zweiter Gesang (Goethe: "Westöslichen Divan")
Lied der Mignon (Goethe: "Wilhelm Meister")
Gretchen am Spinrad (Goethe: Faust)
Two Songs (World Premiere) Dedicated to Miss Guinez PETER MENNIN
Herzgewächse ARNOLD SCHOENBERG

- INTERMISSION -

from "Cinq Poemes de Charles Baudelaire" DEBUSSY
Le Jet d'Eau
Recueillement
La Mort des Amants
from "The Fragrant Dawn" (Rafael Alberti) JUAN ORREGO-SALAS
Prólogo (Chile)
La Novia
Pregon
La Gitana (First New York Performance)
Quatre Chants Russes IGOR STRAVINSKY
Canard
Chanson pour Compter
Le moineau est assis...
Chant dissident

TICKETS: \$5.00, \$3.00 on sale at Carnegie Recital Hall Box Office
MAIL ORDER: R. Wellington Jones Concerts, 10 West 93rd Street, New York, N.Y. 10025
Enclose self-addressed stamped envelope.

Hoy Se Estrena Versión Chilena

- Conserva la escenografía y vestuario de John Pascoe y la régie de Michael Rennison.

Hoy es el estreno de "Norma" en el Teatro Municipal, en su versión con elenco nacional.

La ópera de Bellini será interpretada en esta ocasión por la soprano María Elena Guíñez, Norma; el tenor Alfredo Hasbún, Pollione; la mezzo Patricia Brockmann, Adalgisa; el bajo Carlos Díaz, Oroveso; Rodrigo Orrego, Flavio, y Sonia Pizarro, Clotilde. La dirección musical está a cargo de Miguel Patrón Marchand.

Esta versión de la ópera de Vincenzo Bellini conserva la escenografía y vestuario de John Pascoe y la régie de Michael Rennison, quienes han trasladado la acción desde el siglo I A.C a 1831, año en que fue estrenada la ópera.

PRC-0015/123

EL MERCURIO. 19 Agosto, 1987

Elogiosamente Comentada en Buenos Aires Presentación De Ballet Nacional Chileno

"La Nación" destaca que el ballet, con cuya actuación se inauguró en el Teatro Opera el Primer Festival Internacional de Danza, es "homogéneo y disciplinado, muy bien dirigido por Uthoff, y en el que no existen estrellas ni pretensiones al estrellato, sino colaboración efectiva y excelente labor de equipo". — Comentario de "Crítica"

Buenos Aires, 23. —(AP).— El periódico "La Nación" elogia la actuación cumplida por el Ballet Nacional Chileno, el cual presentó la obra "Carmina Burana", del distinguido compositor bávaro Carl Orff, en la inauguración del Primer Festival Internacional de Danza que se está realizando en el Teatro Opera de esta ciudad.

Expresa que el conjunto transmitiendo es "homogéneo y disciplinado, muy bien dirigido por Uthoff, y en el que no existen estrellas ni pretensiones al estrellato, sino colaboración efectiva y excelente labor de equipo. Con parecida eficacia intervinieron, como decimos, Nora Arriagada (Fortuna), Oscar Escauriza (Bufón), José Uribe, Rolando Mella, José Verdugo, Joachim Frowin, María Elena Aránguiz, Bárbara Uribe, Heinz Poll, Nora Salvo y otros, bien secundados por el conjunto.

"Correcta la labor de los cantantes María Elena Guínez (soprano), María Bonaventura (contralto) y Norberto Carmona (barítono), que salvaron con entusiasmo las grandes dificultades de sus partes respectivas. La obra exige un tenor solista, cuya omisión en el fragmento "Olim lucis coeueram", quita a este número casi todo su carácter. Eficiente, aunque no siempre ajustado, el conjunto coral (que preparó Mario Monachesi) y buena la intervención de la orquesta. Victor Tevah dirigió el espectáculo con su característica autoridad y dominio de la partitura.

"Con esta representación se inicia el Primer Festival Internacional de Danza, cuya realización supone un esfuerzo artístico extraordinario, contribuyendo a dar a nuestra capital una importancia evidente en el campo artístico y cultural. Pocas veces se habrá logrado reunir en el curso de una misma temporada una conjunción tan completa y variada de solistas de la danza y compañías de "ballet", apareciendo muy dignamente representadas en ella las más importantes orientaciones coreográficas de la actualidad".

COMENTARIO DE "CRÍTICA"
BUENOS AIRES, 23. (AP).— El vespertino "Crítica" comenta

elogiosamente la actuación inaugural en el Teatro Opera, del ballet chileno, que representó "Carmina Burana", de Carl Orff, con coreografía de Ernst Uthoff. Señala que la obra "tiene un desarrollo plástico de fascinante y continuado interés". Agrega el comentario que sería injusto mencionar algunas de las figuras del ballet chileno y alegar el nombre de otras, porque es evidente que el éxito de esta versión coreográfica de "Carmina Burana" se debe a la íntima fusión y al trabajo de equipo de todos los integrantes".

Destaca, en especial, las actuaciones de María Elena Aránguiz, de Heinz Poll y de Oscar Escauriza.

Con respecto a la parte musical, elogia al director chileno, Victor Tevah, quien realizó "una ardua y exitosa labor dirigiendo al coro y la orquesta".

RECEPCION DEL EMBAJADOR MAZA

Buenos Aires, 23. —(UP).— El Embajador José Maza y su esposa ofrecieron una recepción en homenaje al Ballet Nacional de Chile en los salones de la representación diplomática asistiendo F. Uthoff, Victor Tevah, el Director del Teatro Argentino de La Plaza, Antonio Yepes, y todo el cuerpo de baile.

Los diarios han criticado muy elogiosamente la presentación del conjunto chileno.

Uruguay Importó a Uthoff ASCENDIÓ A JUEZ

MONTEVIDEO CUENTA esta semana con dos huéspedes artísticos chilenos. Además de la actriz Bégica Castro (ver información aparte), el director del Ballet del Instituto de Extensión Musical, Ernest Uthoff (cumplió 52), aprovechó breves vacaciones de su ballet, para actuar como juez de bailarines en la capital uruguaya.

Uthoff, que zarpó la semana pasada, recibió cordial invitación del SODRE (Institución oficial de arte uruguayo, que controla Cine-Arte, Orquesta Sinfónica, Ballet y una Radio), para formar parte de un jurado que elegirá por concurso primeros bailarines clásicos, destinados al cuerpo de baile de ese organismo. Uthoff, especializado en ballet moderno, vació por sus muchas obligaciones caseras. Le animó su esposa, Lola Botka, y la generosa oferta uruguaya que incluye viajes y estada pagados y, además, un confortante viático.

El jurado chileno aprovechará su visita a Montevideo, para ajustar los detalles de la próxima gira del ballet a esa ciudad. La fecha del debut, fijada para el 30 de octubre, se adelantó. Los bailarines chilenos deberán emprender viaje el 12 del próximo mes.

Periodistas y baletómanos acompañarán al ballet del instituto, en su bautismo de fuego en tierra extranjera, donde mostrarán ante público



ERNST UTHOFF

co y críticos, sus modernas creaciones coreográficas.

Ballet del Instituto PISÓ FUERTE EN BAIRE

(Buenos Aires (Via LAN), por Hans Ehrmann (Corresponsal Especial).

ATLERO vuelto debutó la noche del sábado, en el Teatro Colón, de Buenos Aires, el ballet chileno del Instituto de Extensión Musical. Los 4 ballets del "Programa Jóss", recibieron, coronando el debut, salva de aplausos del público bonaerense. Hubo 13 cortinas, ovaciones, y el escenario lució ofrendas florales de admiradores.

No pudo darse el golpe espectacular de "Carmina Burana" (actuado en Montevideo), por imposibilidad material de llevar al Colón los coreógrafos uruguayos. Pero a eso, el éxito fue total. Uthoff confesó que "estaba muerto de susto" antes del estreno. Después, respaldada. Los bailarines estaban emocionados. Ellas, con lágrimas en los ojos. Venciendo su cansancio (viajes, llegada, nervios), actuaron con disciplina y brillantez. Dijeron: "Estamos felices. Esto es más de lo que soñábamos".

El Marqués de Cuevas asistió a la tenaz función desde el palco de Alfonso Letelier, decano de la Facultad de Artes Musicales. No hizo comentarios. La presentación del conjunto de Uthoff desalojó el foco de atención argentino hacia el ballet chileno.

LAS CRÍTICAS

Opiniones de los críticos: José María Fontova, crítico del diario "Noticias Gráficas":

*** "Magnífico espectáculo que hace honor al Colón y a Buenos Aires, no sólo por el trabajo en equipo y escuella, sino por el evidente amor a la danza y fervor para interpretar. Sólo así se logran espectáculos bellos, como el que Uthoff presenta".

Oscar Uboldo, de la revista especializada "Buenos Aires Musical":

*** "Una gran obra como trabajo y un espectáculo excelente".
I. I. Schiagmann, director de la revista "Ara":

*** "Un conjunto que representa un valor internacional. Ustedes carecen de la perspectiva necesaria para apreciar lo que tienen con el ballet del Instituto".

Un viejo acomodador (20 años viendo espectáculos internacionales en el Colón):

*** "¡Ché, qué buenos son!".

Hasgo pintorescos: Un diario comparó las piernas de Virginia Roncal con las de Marlene Dietrich. Las dos bailarinas más fotografiadas: Hilda Riveros y Adriana Orthmann.

EN LA FOTO: Hilda y Uthoff, en Buenos Aires.



Rolli Alexander, como "Bastión".
Foto de David Rodríguez.



ULMER THEATER - PODIUM IN DER WAGNERSCHE SCHULE

Mittwoch, 13. Februar 1968, 20.00 Uhr

LIEDERABEND

Maria-Elena Guinez (Chile)

am Klavier: Harald von Goertz

Giulio Caccini
(1546 - 1614)

Sfogava con le stelle
Amarilli

G. B. Bononcini
(1672 - 1748)

Per la gloria d'adorarvi

Niccolo Piccini
(1728 - 1800)

Se il ciel mi divide (aus
"Alessandro nelle Indie")

Arnold Schönberg
(1874 - 1951)

Herzgewächse op. 20

Miguel Aguilar
(1929)

Die Sirenen

Igor Strawinsky
(1882)

Drei russische Lieder

Heitor Villa-Lobos
(1887 - 1959)

Aria aus "Bachianas Brasileiras"

Manuel de Falla
(1876 - 1946)

Vier Lieder aus "Cançiones populares
Espanolas"

El pino moruno

Seguidilla murciana

Nana

Jota

Chilenische Volkslieder zur Gitarre (im indianischen Dialekt)

STAATLICHE HOCHSCHULE FÜR MUSIK KÖLN
KÖLN, DAGOBERTSTRASSE 38 · FERNRUF 72 04 51 (Zentrale Johannishaus)

Donnerstag, den 10. Dezember 1964, 19,30 Uhr
Großer Sendesaal des Westdeutschen Rundfunks, Köln, Wallrafplatz 5

Samson

(Samsons Ende)

Oratorium

von

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL

Dichtung von Newburgh Hamilton

Einrichtung von Friedrich Chrysander

Ausführende:

Delila	—	Maria Elena Guinez, Sopran
Micha	—	Helga Schmidt, Alt
Begleiterin	—	Margret Jacoby, Sopran
Samson	—	Toni Maxen, Tenor
Manoah	—	Karl Markus, Baß
Harapha	—	Wilhelm Rotthaus, Baß

Cembalo: Timm Tzschaschel

Orgel: Elisabeth Buschmann

Der Chor der Staatl. Hochschule für Musik Köln

Das Orchester der Staatl. Hochschule für Musik Köln

Dirigent: Philipp Röhl

Keine Abendkasse

Ab 7. Dezember Vorverkauf der Eintrittskarten zu DM 1,— in der Hochschule, Dagobertstraße 38, Zimmer 4, Tel. 72 04 51, Nb. 358. Eintritt frei für die Mitglieder des Vereins der

Singe, wem Gesang gegeben

Doch leider ist nicht jedem eine schöne Stimme geschenkt. Er findet seine Freude im Hören schöner Stimmen – im Theater und zu Hause auf Schallplatten, natürlich von

Ulm/Donau
Hintern Münster

Christian *Reiner*

Nach dem Theater . . .

werden auch Sie sich wohl fühlen in einer
Atmosphäre gepflegter Gastlichkeit –

im *Café Fehle* am Zinglerberg · Telefon 6 29 71

gianni schicchi

neuinszenierung

giacomo puccini
musikkomödie in einem akt
text von giovacchino forzano
ins deutsche übertragen von alfred brüggemann

musikalische leitung harald goertz / peter orlob
inszenierung karl wesseler
bühnenbild und kostüme ekkehard kröhn

regieassistent josef eckhardt
souffleuse frieda bätge
inspizient hermann brahtel
technische leitung martin roscher
technische einrichtung josef schiffer
beleuchtung georg kastner
malerei georg friedrich sorg
schneiderei lotte glauninger
haartrachten friedel wagner und willy braun

gianni schicchi
lauretta, seine tochter
zita, genannt die alte, base des buoso
rinuccio, neffe der zita
gherardo, neffe des buoso
nella, seine frau
betto von signa, schwager des buoso
simon, vetter des buoso
marco, sein sohn
ciesca, frau des marco
magister spinelloccio, arzt
herr amantio di nicolao, notar
pinellino, ein schuster
guccio, ein färber

x georg krönlein / heinrich reckler
lisa anders / maria elena guinez x
ingeborg fingerhut
peter haage
herbert reiter
erna boda
karl heinz von eicken
karl hauer
bernd küpper
edith van boesschoten
hans watoro
walter voges
hans galle
dieter heistermann

Unübersehbar viele Hemdenmarken sind auf dem Markt . . . Eines der elegantesten und von hoher Qualität ist Nyltest-„pratica“. Das Besondere an diesem Hemd: es ist gewebt, scheint nicht durch und hat das Aussehen eines feinen Popelinehemdes. Eignet sich also auch für den Abend. „pratica“-Hemden führen wir ab Kragenweite 36 bis Kragenweite 50 in zwei Ärmellängen: 64 und 68 cm in weiß, silbergrau, champagner.

A. Burgmayer · Ulm
Dankönigssee 10

STEGMAIER & WELLER · ULM (DONAU)

Mineralwasser - Limonaden - Fruchtsäfte

trink **Bluna** *das gute*
Fruchtgetränk

TEATRO ARGENTINO

Sábado 17 de Mayo de 1958 a las 21,30 Hs.

PRESENTA AL

BALLET NACIONAL CHILENO

Del Instituto de Extensión Musical de la UNIVERSIDAD DE CHILE

en

"CARMINA BURANA"

Ballet Oratorio de Carl Orff

ESTRENO ABSOLUTO EN LA ARGENTINA

Coreografía y Dirección Artística ERNST UTHOFF

Escenario y Vestuario de Thomas Roessner

REPARTO

<i>Fortuna</i>	Nora Arriagada.
<i>Bufón</i>	Oscar Escauriaza.
<i>Niño</i>	José Uribe.
<i>Rey</i>	Rolando Mella.
<i>Anciano</i>	José Verdugo.
<i>Muerte</i>	Joachim Frowin.
<i>La muchacha</i>	María Elena Aranguiz.
<i>Su reflejo</i>	Bárbara Uribe.
<i>Sus amigas</i>	Elly Griebe, Mirka Stratigopoulou.
<i>El muchacho</i>	Heinz Poll.
<i>Sus amigos</i>	Hernán Baldrich, Joachim Frowin.
<i>Mujer de blanco</i>	Nora Arriagada.
<i>Mujer de rojo</i>	Nora Salvo.
<i>Voluptuosidad</i>	Bárbara Uribe.
<i>Parroquianos</i>	Señores Baldrich, Bunster, Contador, Fro- win, Geldres, Mella, Uribe, Verdugo.
<i>Parejas</i>	Erika Eitel - Hilda Riveros, Lily Ruiz - Adriana Torres, Armando Contador - Osvaldo Geldres, Rolando Mella - José Verdugo.

Soprano: MARIA ELENA GUIÑEZ - Barítono: NORBERTO CARMONA

Director del Coro: MARIO MONACHESI

Director de Orquesta: VICTOR TEVAH

Jefe Técnico de Montaje: ALBERTO OTEGUI

Jefe Maquin.: ILDEFONSO GAUSI — Ilumin.: CRISPINIANO HERNANDEZ

Orquesta Sinfónica y Coro Mixto Estables del Teatro Argentino

TEATRO COLON
LUNES 14 DE JULIO A LAS 21.30

DECIMO CONCIERTO DE ABONO

ORQUESTA SINFONICA NACIONAL

Director:

Leopold Ludwig

PROGRAMA

I

CONCIERTO GROSSO EN SOL MENOR Nº 17 . JORGE FEDERICO HAENDEL

Larghetto affettuoso - Allegro ma non troppo - Musette - Allegro molto vivace -
Finale (allegro con fuoco) -

GLORIA para coro y orquesta ANTONIO VIVALDI

1) Gloria - 2) Et in terra paz hominibus - 3) Laudamus te - 4) Gratias agimus
tibi - 5) Tropter magnan gloria - 6) Domine Deus - 7) Domine Fili Unigenite -
8) Domine Deus, Agnus Dei - 9) Qui tollis peccata mundi - 10) Qui sedes ad dex-
teram - 11) Quoniam tu solus Sanctus - 12) Cum Sancto spiritu -

S o l i s t a s : Sopranos: María Elena Guíñez - Olga Muñoz
Contralto: Georgeanne Vial

con el **CORO POLIFONICO DE CONCEPCION (Chile)**

Director: **ARTURO MEDINA**

II

VARIACIONES CONCERTANTES ALBERTO GINASTERA

Tema para violoncello ed arpa - Interludio per corde - Variazione giocosa per
flauto - Variazione in modo di scherzo per clarinetto - Variazione drammatica
per oboe e fagotto - Variazione ritmica per tromba e trombone - Variazione pas-
torale per corno - Interludio per fiati - Ripresa dal tema per contrabasso -
Variazione finale in modo di rondo per orchestra.

SCHERZO Y MARCHA (de "El Amor por tres Naranjas") . S. PROKOFIEFF

SUITE DE "EL PAJARO DE FUEGO" IGOR STRAWINSKY

Introducción - Danza del pájaro de fuego - Ronda de las princesas - Danza In-
fernal del rey Kastchei - Berceuse - Final -

DECIMOPRIMER CONCIERTO DE ABONO: LUNES 21 DE JULIO A LAS 21.30



Städtischer Musikverein Neuss 1844 e.V.
in Verbindung mit dem Kulturamt der Stadt Neuss

J. S. BACH

JOHANNES - PASSION

MARIA ELENA GÜNKZ. Sopran
FLORENCE ANDERSON Alt
TONI MAXEN Tenor
WILLI GESELL Bass
WILHELM ROTTHAUS Bass
Chor: Städtischer Musikverein Neuss 1844 e.V.
Musikverein Grevenbroich
Kölner Kammerorchester
THEO TRIPPEL Orgel
ANTON ZIMMERMANN, Cembalo
LEHRIG KONRAD WASSENBERG

Sonntag den 3. April 1905

Zeughaus Beginn 20 Uhr

Preise 5, 4 u. 3 DM

Vorverkaufstellen

in den Buchhandlungen Ley, Dr. Baudisch

Hay u. bei den Chormitgliedern

THEATRE ANTIQUE

ECOLE INTERNATIONALE DE GENÈVE

Vendredi 17, Dimanche 19, Lundi 20 Juillet

éventuellement 21 Juillet

Début 20 heures.

DON PASQUALE

OPÉRA COMIQUE EN 3 ACTES

Gaetano DONIZETTI

libretto A. Barbieri

Héribert STEINBACH

de l'Opéra de Cologne

María-Elena GOINEZ

Samuel HASLER

MISE EN SCÈNE

Jürgen PFEIFFER

Otto OLBERT

du Westdeutsche Kammeroper de Cologne

Klaus BRUCH

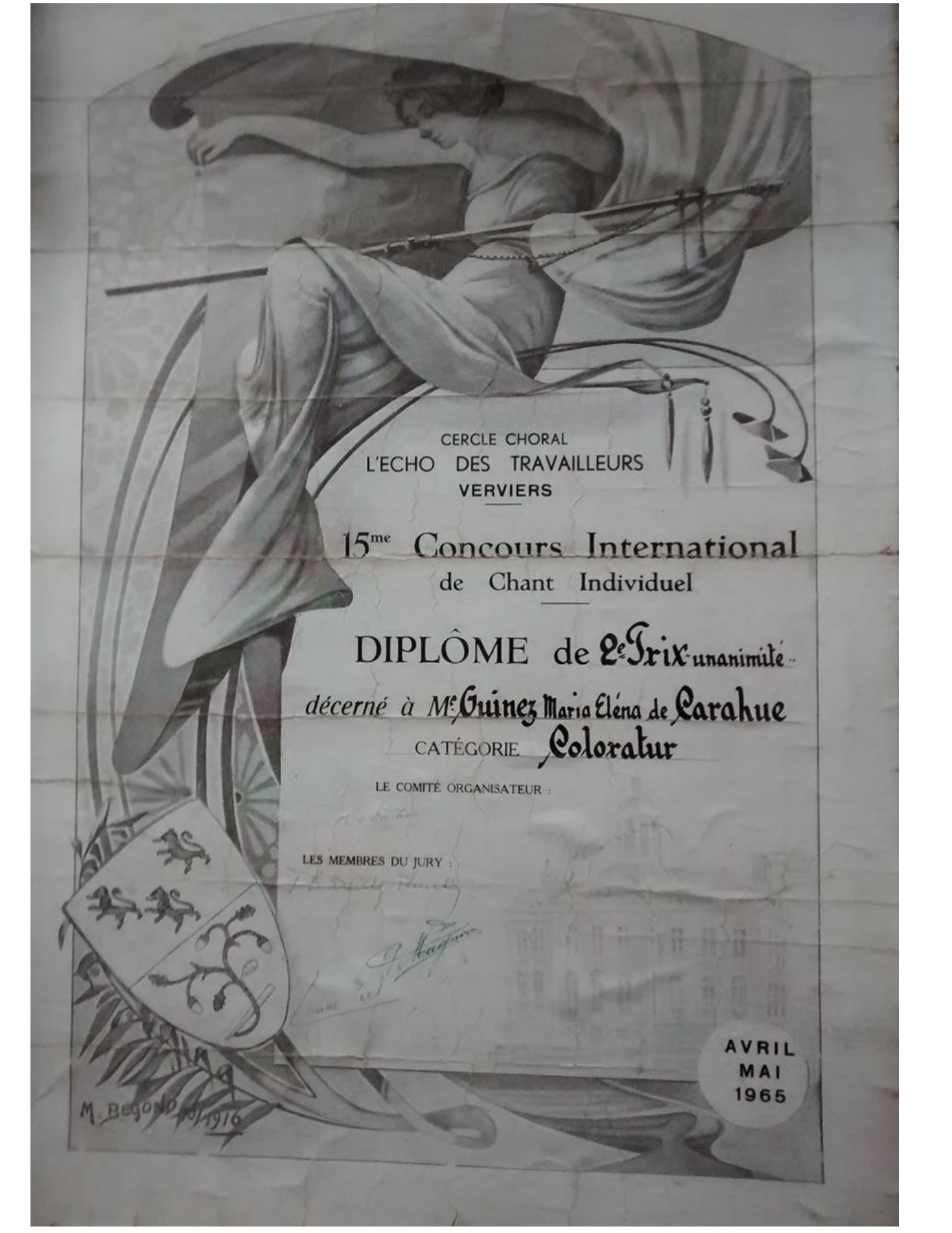
DIRECTION MUSICALE

Nicolas BLISNAKOV

**Chœur et Orchestre de Chambre
de l'Athénée**

Prix des places: Frs 4 à 12 - Location: SAUTIER & JAEGER 12 Pl. de la Fusterie
En cas de mauvais temps les représentations auront lieu à la SALLE DE LA RÉFORMATION
(renseignements N° 169 dès 16 heures.)

DEPARTEMENT DE CULTURE - GENÈVE



CERCLE CHORAL
L'ECHO DES TRAVAILLEURS
VERVIERS

15^{me} Concours International
de Chant Individuel

DIPLÔME de 2^e Prix unanimité
décerné à M^{lle} Guinez Maria Elena de Carahue
CATÉGORIE Coloratur

LE COMITÉ ORGANISATEUR :

LES MEMBRES DU JURY :

AVRIL
MAI
1965

M. BEGOND 1916

Ulm theater

Wagnerschule

September 1983

- | | | |
|--------------------------------|-------------------------|---|
| 15. Samstag 14.00 bis 17.00 | Der Bettelstudent | Operette von Karl Millöcker Text von F. Zell und R. Gené
Musikalische Leitung Mors Inszenierung Paschke Bühnenbild
und Kostüme Kröhn Chöre Grieb Tänz Mülser
Mitwirkende Anders Genet-Bollinger Gust Stalnicka Brahtel Emma
Galle Haage Köpper Meyers Reckler Uhlmann Voges Watore Weige
Geschlossene Vorstellung für Bundesbahnazulwerk Ulm |
| 30.00 bis 22.00 | Der Bettelstudent | Musikalische Leitung Grieb Laura Anders Symon Flottau
Olendorf Heuer Palmatica Stalnicka
Fremdenmiets S 2 und freier Verkauf |
| 16. Sonntag 14.00 bis 16.00 | Die Nashörner | Schauspiel von Eugène Ionesco Deutsch von Claus Bremer und
Christoph Scherwin Inszenierung Becker Bühnenbild und Kostüme
Mitwirkende Bretschkopf Gill Jilg Riedel Steiger Ahlers Brack Bus
Court Hassenstein Hepp Peters Straub Stempel Winkler Wörzel |
| 30.00 bis 22.00 | Die Hochzeit des Figaro | Komische Oper von Wolfgang Amadeus Mozart Text von Lorenzo
Ponte Musikalische Leitung Eppien Inszenierung Brecht. Bühnen-
und Kostümbilder Kröhn Chöre Grieb
Mitwirkende Bode Boeschoten Grieb Inoch Mainka Neugebauer
Scharer v. Eicken Galle Krönlain Reckler Reiter Uhlmann
Fremdenmiets E 2 und beschränkter Kartenverkauf |
| 17. Montag 20.00 bis 22.00 | Der Bettelstudent | Musikalische Leitung Mors Laura Anders Symon Haage
Olendorf Heuer Palmatica Stalnicka
Volkabühne Gruppe B und beschr. Kartenverkauf an der Abend |
| 18. Dienstag 20.00 bis 22.00 | Der Bettelstudent | Musikalische Leitung Grieb Laura Anders Symon Flottau
Olendorf Reckler Palmatica Stalnicka
Freier Verkauf und Platzmiets blau |
| 19. Mittwoch 20.00 bis 22.00 | Kabale und Liebe | Bürgerliches Trauerspiel von Friedrich Schiller Inszenierung Br
Bühnenbild und Kostümbilder Kröhn
Mitwirkende Bretschkopf Gill Hansen Illg Ahlers Court Hassenstein
Lahmann Rees Wörzel
Fremdenmiets M 2 und beschränkter Kartenverkauf |
| 20. Donnerstag 20.00 bis 22.00 | Die Hochzeit des Figaro | Graf Krönlain Gräfin Guinez Susanne Mainka Figaro Walter-W
Basilio Reiter Dr. Bartolo Reckler Marzellina Boeschoten
Cherubin Inoch Antonio Watore Curzio Uhlmann
Freier Verkauf und Platzmiets weiß |
| 21. Freitag 20.00 bis 22.00 | Der Bettelstudent | Musikalische Leitung Grieb Laura Bovbjerg Symon Flottau
Olendorf Heuer Palmatica Stalnicka
Volkabühne Gruppe E und beschr. Kartenverkauf an der Aben |
| 22. Samstag 20.00 bis 22.00 | Die Nashörner | Fremdenmiets S 3 und beschränkter Kartenverkauf |
| 23. Sonntag 14.00 bis 17.00 | Die Hochzeit des Figaro | Musikalische Leitung Eppien Graf Krönlain Gräfin Nessel
Susanne Anders Figaro v. Eicken Basilio Reiter Dr. Bartolo
Marzellina Dressler Cherubin Inoch Antonio Watore Curzio
Fremdenmiets N 1 und beschränkter Kartenverkauf |
| 20.00 bis 22.00 | Der Bettelstudent | Musikalische Leitung Mors Laura Bovbjerg Symon Haage
Olendorf Reckler Palmatica Stalnicka
Fremdenmiets E 3 und beschränkter Kartenverkauf |

SABADO 5 DE JULIO • A la hora 18.30

(Noveno concierto del ciclo de abono)



Concierto
Sinfónico-Coral

A CARGO DE LA

O. S. S. O. D. R. E.

Y LOS

COROS POLIFONICOS DE CONCEPCION (Chile)

DIRECCION:

JUAN EMILIO MARTINI

DIRECTOR DEL CORO:

ARTURO MEDINA



TEMPORADA OFICIAL 1958

PROGRAMA

PRIMERA PARTE

MOZART — Misa Brevis, en Si-bemol, I. K. 275. (Para solistas, Coro a 4 voces mixtas y orquesta de cuerdas.) (1ª Audición.)

- a) *Kyrie.*
- b) *Gloria.*
- c) *Credo.*
- d) *Sanctus.*
- e) *Benedictus.*
- f) *Agnus Dei.*

SOLISTAS: Soprano: *María Elena Guíñez.*
Contralto: *Georgeanne Vial.*
Tenor: *Eduardo Vaillant.*
Bajo: *Gustavo Enríquez.*

SEGUNDA PARTE

MALIPIERO — Segunda Sinfonía (Elegíaca). (1ª Audición.)

Allegro non troppo.
Lento non troppo.
Mosso.
Lento.

VIVALDI — Gloria. (Para solistas, Coro a 4 voces mixtas y orquesta.)

- I) *Gloria (Coro).*
- II) *Et in Terra pax hominibus (Coro).*
- III) *Laudamus Te (soprano y mezzo-soprano).*
- IV) *Gratias agimus Tibi (Coro).*
- V) *Propter magnam gloria (Coro).*
- VI) *Domine Deus (soprano).*
- VII) *Domine Fili (Coro).*
- VIII) *Domine Deus, Agnus Dei (contralto y Coro).*
- IX) *Qui Tollis peccata mundi (Coro).*
- X) *Qui sedes ad dexteram (contralto).*
- XI) *Quoniam Tu solus sanctus (Coro).*
- XII) *Cum Sancto Spiritu (Coro).*

SOLISTAS: Sopranos: *María Elena Guíñez*
y *Olga Muñoz.*
Contralto: *Georgeanne Vial.*

Director Ayudante del Coro: HELES CONTRERAS



TEATRO MUNICIPAL
CORPORACION CULTURAL DE LA
I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

Con el patrocinio de la Corporación de Televisión de la
Universidad Católica de Chile

ENCUENTRO CON LA OPERA 1987
“NORMA”

Opera en dos actos con música de V. Bellini basada en la obra de
Alexandre Soumet, “Norma ou l’Infanticide”

Director: Miguel Patron Marchand
Régie: Michael Rennison
Escenografía y Vestuario: John Pascoe
Iluminación: Bernardo Trumper
Director del Coro: Jorge Klastornick

Reparto

Norma: María Elena Guiñez
Adalgisa: Patricia Brockman
Pollione: Alfredo Hasbún
Oroveso: Carlos Díaz
Clotilde: Sonia Pizarro
Flavio: Rodrigo Orrego

ORQUESTA FILARMONICA DE SANTIAGO

CORO DEL TEATRO MUNICIPAL

Preparación Musical: Clara Oyuela
Maestro Apuntador: Fernando Puiggros
Sobretítulos: Juan Alfonso Pino

Miércoles 19 de agosto, 19:00 horas, Serie C 4
Sábado 22 de agosto, 19:00 horas, Serie D 3

MARIA ELENA GUÍÑEZ

soprano

Nacida en Carahue, ciudad que en 1966 la nombró "Hija Ilustre". Recibió las primeras lecciones de música de sus padres. Posteriormente completó sus estudios de música y piano en el Conservatorio Nacional de la U. de Chile. Como cantante fue formada por la maestra Clara Oyuela. En 1960 viajó a Viena, donde perfeccionó sus estudios de canto y ópera en la Academia de Viena. Después de un año se trasladó a Roma, donde estudió en la Academia de Santa Cecilia con el maestro Tulio Serafin, Interpretación de Opera Italiana, y Música de Cámara con el maestro Giorgio Favaretto. Permaneció 6 años en Europa, contratada profesionalmente en los teatros de Ulm, Colonia, Bonn, Düsseldorf y como invitada a Ginebra.

En 1965 obtuvo el 2º lugar en el Concurso Internacional de Canto de Bélgica. En 1969 debutó en EE.UU. con un recital en Washington DC, que le valió ser contratada por la Universidad de Indiana como integrante de la Opera y como Asistente de la profesora Margaret Harshaw.

En 1971 fue elegida por María Callas para estudiar con ella dos semestres en Juilliard School of Music, N. York, en las Masters Class que Mme. Callas dictó en nombre de la "tradición lírica". Permaneció en Nueva York durante 5 años, actuando en las óperas de New Jersey, City Opera y Opera de

North Bergen. Ofreció un recital en el Carnegie Hall de New York.

En 1975 se radicó en Buenos Aires, donde participó en el Teatro Colón, Teatro Argentino de La Plata y con las diferentes orquestas.

Su sobresaliente preparación musical y la extensión de más de tres octavas de su registro de soprano, le han permitido abordar toda clase de partituras. Es así como ha interpretado obras de Schönberg, Berg, Boulez, Henze, Zimmermann, y la obra vocal completa de Anton Webern, que grabó para la radio de Colonia.

En Chile ha participado en los más importantes estrenos, como la ópera "Wozzeck" completa, en versión de concierto, "Las Bodas" de Stravinsky, obras de Schönberg, etc.

Actualmente se desempeña como maestra de canto de las voces femeninas del Coro Profesional del Teatro Municipal. Su repertorio incluye más de cuarenta roles principales de óperas italianas y alemanas y un sinnúmero de obras de cámara y oratorios.

El rol de Norma, considerado uno de los más difíciles dentro del repertorio de soprano, lo preparó con el maestro Carlos Beltrami, con quien trabaja desde 1984.



MARIA CALLAS

THE DEFINITIVE LIVE COLLECTION FROM THE ORIGINAL MASTERS

The Complete Master Classes

Vol. I

Juilliard School of Music
New York City

1971



Maria Callas
DIVINA